Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, August 16-22, 2015

August 16

Vina upiip:

tá néemchax. • I am hot.
tá = in a state or recently did it
(née = na + i)
na- = I (in a state or undergoing something)
imchax = be or get hot

Comments
To say "he or she is hot": tóomchax

August 17

From the dictionary:
áthiik u’íimti. • He feels cold.
áthiik = cold
u- = he or she
'íim = die
-ti = ongoing

Literally: he’s dying of cold.

August 18

Lucille upiip:
chí nu'úufíthvar. • Let’s go swimming.
chí = soon (in commands or exhortations)
nu- = we
'úufíthvar = go swimming

Comments
In this sentence, uufíthva means "to swim" and uufíthvar means "to go swimming" (with -ar "to go and do something").
**August 19**

Charlie upiip:

íshaha hum téexrah? • Are you thirsty?

íshaha = water
hum = question
téexrah = ta + i- + (i)xrah

*ta* = be in a state or recently did something
*i-* = you

ixrah = be thirsty for

**Comments**

The phrase íshaha + ixrah is an idiom: literally "thirst for water", it's how you say "be thirsty".

**August 20**

Vina upiip:

iim punumáahtihara. • I do not see you.

iim = you
pu- = not
nu- = I (do something) to you

máah = see
-tih = ongoing
-ara = not

**Comments**

Notice that mah "see" often has a short a, but when it has the suffix -tih added, to express ongoing activity (because negative sentences are ongoing), then the vowel lengthens to máah.

**August 21**

Mamie Offield upiip:

íf ta nxuniháyaachha. • I'm really hungry!

íf = really

*ta* = in a state or recently did something

*na-* = I (subject of a verb expressing a state or experience)
xuniháyaachha = to be very hungry
August 22

Vina upiip:

*pananipúsíhich ni’ápimti.* • I am looking for my cat.

*pa-* = the
*nani-* = my
*púsíhich* = cat, kitty

*ni-* = I
'*ápim* = look for
*-tí* = ongoing